

Preklad tejto stránky bol vytvorený strojovým prekladom [Prepojenie]. Strojové preklady môžu obsahovať chyby, ktoré môžu znižovať ich zrozumiteľnosť a presnosť. Ombudsman nenesie žiadnu zodpovednosť za prípadné nezrovnalosti. Ak potrebujete najaktuálnejšie informácie a chcete mať právnu istotu, pozrite si zdrojovú verziu, ktorá sa nachádza na uvedenom odkaze angličtina. Ak potrebujete viac informácií, prečítajte si dokument o našej [jazykovej politike a politike prekladu](#) [Prepojenie].

Rozhodnutie vo veci 1747/2018/FP o zamietnutí Európskej komisie poskytnúť prístup k dokumentom týkajúcim sa legislatívnej zmeny

Rozhodnutie

Prípad 1747/2018/FP - Otvorené dňa 15/10/2018 - Rozhodnutie z dňa 28/11/2018 -

Dotknutý orgán Európska komisia (Vyriešené inštitúciou) |

Vec sa týkala odmietnutia Európskej komisie udeliť mimovládnej organizácii práv zvierat prístup verejnosti k dokumentom týkajúcim sa výpočtov vykonaných na odhad používania zvierat v rámci návrhu posúdenia vplyvu, ktorý je sprievodným dokumentom k návrhu nariadenia, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie REACH.

Komisia zamietla prístup k dokumentom z dôvodu, že zverejnenie by vážne narušilo ochranu jej rozhodovacieho procesu.

V priebehu vyšetrovania ombudsman navrhol, aby Európska komisia prehodnotila žiadosť sťažovateľov o prístup verejnosti a pri tom náležite zohľadnila nedávne rozhodnutie Súdneho dvora týkajúce sa prístupu k dokumentom týkajúcim sa legislatívnych iniciatív **[1]** .

Ombudsman navrhol Komisii, aby sa verejnosti poskytol prístup k dokumentom. Strany informovali ombudsmana o tom, že dokumenty boli sprístupnené v priebehu vyšetrovania, a preto ombudsmanka prípad uzavrela.

[1] Rozsudok Súdneho dvora zo 4. septembra 2018, ClientEarth/Komisia, vec C-57/16 P, ECLI:EU:C:2018:660.



Okolnosti podania sťažnosti

1. Komisia v súčasnosti pripravuje návrh na zmenu a doplnenie nariadenia č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH).
2. PETA (Ľudia pre etické zaobchádzanie so zvieratami) je mimovládna organizácia na ochranu práv zvierat. Dňa 6. apríla 2018 výbor PETA požiadal Komisiu, aby jej poskytla prístup verejnosti k dokumentom obsahujúcim výpočty vykonané s cieľom odhadnúť použitie zvierat v rámci návrhu posúdenia vplyvu „Revízia príloh REACH pre látky s nanoštruktúrami – prvky podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení a posudzovaní“.
3. Komisia 6. júna 2018 odmietla poskytnúť prístup verejnosti k dokumentom z dôvodu, že zverejnenie by vážne narušilo ochranu rozhodovacieho procesu podľa článku 4 ods. 3 prvého pododseku nariadenia č. 1049/2001 [1] .
4. Výbor PETA podal 25. júna 2018 žiadosť o preskúmanie (tzv. opakovanú žiadosť).
5. Komisia dvakrát predĺžila lehotu na odpoveď na žiadosť o preskúmanie, a to 13. júla a 6. augusta 2018. Sťažovateľ potom zaslal Komisii e-mail, v ktorom uviedol, že neodpovedanie Komisie na žiadosť o preskúmanie sa bude považovať za odmietnutie, pokiaľ Komisia neodpovie do 24. augusta 2018.
6. Komisia neposkytla odpoveď na žiadosť o preskúmanie, takže výbor PETA sa 5. októbra 2018 obrátil na ombudsmanku.

Vyšetrovanie

7. Ombudsmanka začala vyšetrovanie v súvislosti s odmietnutím Európskej komisie poskytnúť verejnosti prístup k dokumentom obsahujúcim výpočty vykonané s cieľom odhadnúť použitie zvierat na účely návrhu posúdenia vplyvu, „Revízia príloh k nariadeniu REACH pre látky s nanoštruktúrami – prvky podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení a posudzovaní“.

Argumenty predložené účastníkmi konania

Tvrdenia Komisie

8. Komisia tvrdila, že požadované dokumenty boli súčasťou interných rokovaní a konzultácií v rámci Komisie a ich zverejnenie by vážne narušilo rozhodovací proces Komisie. Na tomto základe a po tom, čo Komisia dospela k záveru, že sťažovateľ nepreukázal prevažujúci verejný záujem, odmietla prístup k požadovaným dokumentom s odvolaním sa na článok 4 ods. 3 prvý



pododsek nariadenia č. 1049/2001.

9. Informovala však navrhovateľa, že záverečná správa o posúdení vplyvu bude zverejnená po prijatí nariadenia Komisie, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie 1907/2006.

Tvrdenia sťažovateľa

10. Sťažovateľ tvrdil, že nariadenie REACH sa týka otázok významného verejného záujmu. Podľa sťažovateľa sa vo výpočtoch zvierat odhaduje počet zvierat, ktoré by sa použili v rôznych regulačných scenároch. Uviedla, že Komisia v posúdení vplyvu neposkytla dostatočné informácie o odhadovaných počtoch a počtoch zvierat, ktoré sa použijú. Názory Komisie na to, čo tieto čísla a čísla znamenajú, preto nemožno overiť.

11. Okrem toho sťažovateľ poznamenal, že o návrhu nariadenia diskutoval s niekoľkými zástupcami členských štátov, a dospel k záveru, že majú rôzne výklady vplyvu návrhu nariadenia na používanie zvierat. Sťažovateľ pripojil k svojej sťažnosti e-mailovú korešpondenciu so Spojeným kráľovstvom a Nemeckom ako príklad rozdielov v porozumení. Preto poznamenala, že používanie zvierat na účely nariadenia REACH možno plne pochopiť až po zverejnení výpočtov, a teda ich overení a preskúmaní pred prijatím nariadenia. Vzhľadom na krátky časový rámec pred prijatím navrhovaného nariadenia sa sťažovateľ domnieval, že požadované dokumenty by sa mali sprístupniť verejnosti čo najskôr.

12. Sťažovateľ preto argumentoval v prospech posilnenia demokracie prostredníctvom otvorenosti, zodpovednosti a práva občanov na kontrolu všetkých informácií, na ktorých sú založené legislatívne akty. Komisia sa domnievala, že Komisia neuskutočnila transparentný konzultačný proces so zainteresovanými stranami.

13. Sťažovateľ tvrdil, že „*dokumenty, ktoré [Komisia] pripravuje a vypracúva v kontexte legislatívneho procesu, sú presne základom legislatívnych opatrení, s ktorými sú občania oprávnení oboznámiť sa*“ a že „*na takéto posúdenia vplyvu a súvisiace dokumenty sa preto nevzťahuje žiadna všeobecná domnienka dôvernosti*“. Sťažovateľ vo svojom odôvodnení odkázal na rozsudky vo veciach *ClientEarth/Komisia* [2] a *Turco* [3], ako aj na vyhlásenie generálneho advokáta Bota [4]. Sťažovateľ sa domnieval, že podľa odôvodnenia 6 nariadenia č. 1049/2001 „*takéto dokumenty by mali byť priamo prístupné v čo najväčšej miere*“. V tejto súvislosti sťažovateľ tvrdil, že zverejnenie predmetných dokumentov možno odmietnuť len vtedy, ak by ich zverejnenie malo „*podstatný vplyv na rozhodovací proces*“ a uviedol, že riziko narušenia chráneného záujmu musí byť primerane predvídateľné, a nie čisto hypotetické, čo podľa sťažovateľa Komisia nepreukázala.

Posúdenie ombudsmana

14. Ombudsman zdôraznil naliehavosť tohto prípadu. Sťažovateľ si želal mať prístup k požadovaným dokumentom, aby sa mohol plne zúčastňovať na demokratickej diskusii o obsahu



navrhovaných právnych predpisov. Vzhľadom na to, že Komisia včas nevydala potvrdzujúce rozhodnutie, ombudsman považoval za vhodné okamžite predložiť návrh na riešenie.

15. Ombudsmanka poznamenala, že z pôvodných rozhodnutí Komisie zrejme vyplýva, že Komisia sa domnievala, že existuje všeobecná domnienka, že prístup k požadovaným dokumentom možno zamietnuť (pretože zverejnenie by mohlo vážne narušiť rozhodovací proces inštitúcie).

16. Ombudsmanka však poznamenala, že v nedávnej judikatúre Súdneho dvora (zo septembra 2018) sa teraz stanovilo, že na dokumenty, ktoré sa týkajú posúdení vplyvu týkajúcich sa navrhovaných právnych predpisov, sa nevzťahuje všeobecná domnienka nezverejnenia [5]. Každé odmietnutie prístupu k dokumentu alebo časti dokumentu musí byť podložené odôvodnením, ktoré preukazuje, že poskytnutie prístupu by konkrétne ohrozilo záujem chránený článkom 4 nariadenia č. 1049/2001.

17. Súdny EÚ zistili, že zverejnenie týchto dokumentov môže zvýšiť transparentnosť a otvorenosť legislatívneho procesu ako celku, a tým posilniť demokratický charakter Európskej únie tým, že jej občanom umožní kontrolovať tieto informácie a pokúsiť sa ovplyvniť tento proces [6].

18. Ombudsmanka preto navrhla, aby Európska komisia vydala svoje rozhodnutie o žiadosti o preskúmanie najneskôr do 5. novembra 2018 a aby pri tom náležite zohľadnila nedávne rozhodnutie Súdneho dvora týkajúce sa prístupu k dokumentom týkajúcim sa legislatívnych iniciatív [7] a argumenty týkajúce sa verejného záujmu sťažovateľa.

Posúdenie ombudsmana po návrhu riešenia

19. Európska komisia informovala ombudsmana, že v priebehu vyšetrovania ombudsmana sprístupnila dokumenty sťažovateľovi, a to v skutočnosti deň predtým, ako dostala návrh ombudsmana na riešenie.

20. Okrem toho sťažovateľ informoval ombudsmana, že po prijatí dokumentov sa obrátil na Komisiu s cieľom požiadať o ďalšie objasnenie. Komisia bezodkladne poskytla sťažovateľovi všetky relevantné informácie. Sťažovateľ potom potvrdil, že považuje jeho sťažnosť týkajúcu sa prístupu verejnosti za vyriešenú.

21. Ombudsmanka poznamenáva, že rozhodnutie Komisie v tomto prípade posilňuje legitimitu legislatívneho procesu a posilňuje transparentnosť a demokraciu v Európskej únii. Ombudsmanka víta konštruktívny prístup Komisie k vyriešeniu záležitosti a kladnej a rýchlej reakcii na žiadosť sťažovateľa o objasnenie obsahu dokumentov po ich zverejnení.

Záver

Na základe vyšetrovania ombudsman uzatvára tento prípad týmto záverom :

Ombudsman uzavrie prípad tak, ako ho vyriešila Európska komisia.



Sťažovateľ a Európska komisia budú o tomto rozhodnutí informovaní.

Emily O'Reilly

Európsky ombudsman

Štrasburg, 28. 11. 2018

[1] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie, dostupné na adrese <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32001R1049&rid=1>.

[2] Rozsudok Súdneho dvora zo 4. septembra 2018, *ClientEarth/Komisia*, vec C-57/16 P, ECLI:EU:C:2018:660.

[3] Rozsudok Európskeho súdneho dvora z 1. júla 2008, *Švédsko a Turco*, spojené veci C-39/05 P a C-52/05 P, ECLI:EU:C:2008:374.

[4] Generálny advokát Bot, vec C-57/16 P, *ClientEarth/Komisia*.

[5] *ClientEarth/Komisia*, už citovaný, bod 109.

[6] *Rozsudok ClientEarth/Komisia*, už citovaný, bod 94.

[7] Rozsudok Súdneho dvora zo 4. septembra 2018, *ClientEarth/Komisia*, vec C-57/16 P, ECLI:EU:C:2018:660.